

TELETOWER



EN	Instruction Manual	2	FR	Notice d'utilisation	10
DE	Gebrauchsanweisung	6			

Contents

1	Introduction	2
2	Intended Use	2
3	General Safety Instructions.....	2
4	Markings on the Product	3
4.1	Pictograms on the Tower	3
5	Technical Specifications	4
6	Scope of Delivery	4
7	Overview of Platform Heights	4
8	Setup and Use of the Tower	4
9	Disassemble the Tower	4
10	Maintenance and Servicing	4
10.1	Commercial Use.....	5
10.2	Periodic Inspections.....	5
11	Transportation and Storage	5
12	Packaging and Disposal	5
13	Spare Parts	42

1. Introduction

This instruction manual provides the safe use of the Telescopic Tower. Please read through this instruction manual before use and retain the instruction manual for future reference.

This instruction manual must be included if you pass on the tower to someone else.

2. Intended Use

The tower allows users to perform small-scale work at height, where the use of other equipment is inappropriate and shall only be used in accordance with this manual. Any other use is considered improper. The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from improper use. Any modifications to the tower that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3. General Safety Instructions

In addition to the general safety instructions, users must take note of the general markings on the product (see “Markings on the product” on page 3).

1. If the tower is being operated by a single person, it is important that the platform is removed when adjusting and collapsing the tower.
2. Never release the two buttons on a rung at the same time.
3. When adjusting the height, always operate the bottom rung first - never the middle or top rung first.
4. When collapsing the tower, never keep your fingers in the area of the finger space bumpers.
5. Always wear appropriate personal protective equipment and work wear, including a hard hat, when erecting or collapsing the tower.

6. The tower may only be set up and used by users familiar with these assembly and use instructions.
7. The tower and its parts may not be modified.
8. Before using the tower, check that all parts are assembled correctly and functioning properly.
9. When using the tower, there is a risk of the user falling from the tower. This may cause injury to users or damage to property.
10. Make sure that the tower is suitable for the job and is set up in a proper position during use.
11. The tower should only be set up on an even, horizontal and stable surface that is capable of withstanding the load. Use load-distributing pads if necessary.
12. Do not move the tower while standing on it.
13. When setting up the tower, beware of the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock the doors (except emergency exits) and windows in the working area.
14. The tower must be standing on its four castors and stabiliser-feet.
15. Work involving the use of the tower must be carried out in a way that minimises the risk of the user falling or the tower toppling.
16. When using the tower outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind. Do not use the tower if the wind speed is greater than 17 mph or 27 km/h.
17. Do not use the tower on contaminated ground.

Commercial use

18. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.
19. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed, especially when using the product commercially.

4. Markings on the Product

Do not remove the safety markings or cover them with adhesive labels or paint.

4.1 Pictograms on the Tower

General Markings



A



B



C



D



E



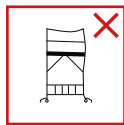
F



G



H



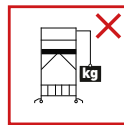
I



J



K



L



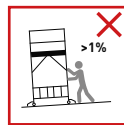
M



N



O



P



Q



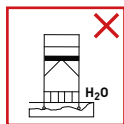
R



S



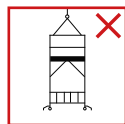
T



U



V



W



X



Y

- A** Falling from the tower may cause serious injuries.
- B** Read this instruction manual carefully.
- C** Always climb the tower from the inside.
- D** Always stand on a platform with 3-part side protection consisting of a guardrail, knee rail and full toe board.
- E** Always lock all four castors if you are working on the tower.
- F** Enter the tower through the trapdoor.
- G** Maximum inclination whilst working on the tower is 1%.
- H** Maximum number of users on the tower.
- I** Never use a damaged tower or tower parts. Inspect the tower for signs of damage upon delivery and before every use.
- J** Do not climb on the outside of the tower.
- K** Do not use ladders, boxes or other objects to increase the standing height.
- L** Do not lift heavy objects from the tower.
- M** Avoid work that involves exerting a lateral load on the tower bigger than 20 kg, e.g. drilling into solid materials to the side of the tower.
- N** Do not use the tower to climb up and down from other structures.
- O** Do not move the tower if there are people or materials on it.
- P** Maximum inclination for moving an erected tower is 1%.
- Q** Do not use the tower outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds higher than 17 mph or 27 km/h.
- R** Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the tower if there are electrical risks.
- S** Do not raise the towers with mechanical devices.
- T** Bridging between towers or other structures is not permitted.
- U** Do not use the tower on contaminated ground.
- V** Do not stand on an unsecured surface without guardrails.
- W** Do not suspend the tower or lift from above.
- X** Do not exceed the maximum total load of 150 kg (load includes user, tools, materials, etc.).
- Y** The tower can be used for indoor and outdoor use.

5. Technical Specifications

Max. load	150 kg	
Material	Aluminium	
Platform heights	1.10 m, 1.30 m, 1.55 m, 1.75 m, 2.00 m	
Weights		
Main assembly	43.6 kg	
Platform	13.3 kg	
Toe boards in bag	3.0 kg	
Total	59.9 kg	
Dimensions		
Erected platform height	H x W x D (m)	
Fully collapsed + fitted castors	1.18 x 0.80 x 0.41 m	
1.10m Platform height	2.10 x 1.45 x 0.92 m	
1.30m Platform height	2.30 x 1.45 x 0.92 m	
1.55m Platform height	2.55 x 1.45 x 0.92 m	
1.75m Platform height	2.75 x 1.45 x 0.92 m	
2.00m Platform height	3.00 x 1.45 x 0.92 m	
Footprint	Unfolded stabilisers	1.92 x 1.58 m
	Folded stabilisers	1.37 x 0.88 m

6. Scope of Delivery



Page 14

7. Overview of Platform Heights



Page 15

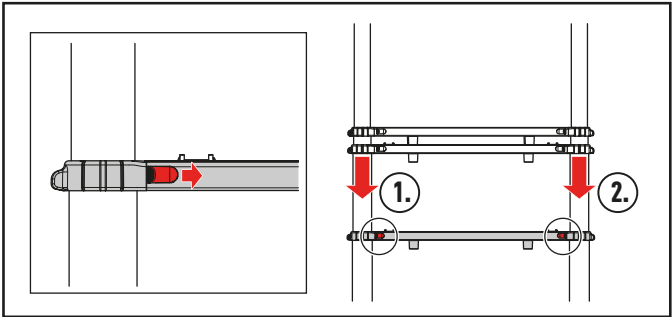
8. Setup and Use



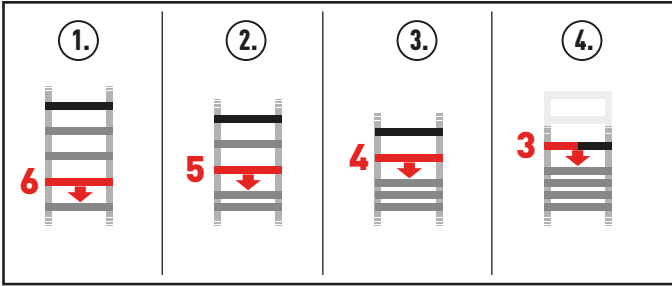
Page 16 - 25

In commercial use, it is recommended to perform an inspection and record it using an inspection plate before using the product for the first time (see “Periodic inspections” on page 5).

9. Disassemble the Tower



The dismantling of the tower is the reverse of the construction.



 **ATTENTION**

When lowering the tower, be aware of a potential finger trap hazards. Never place your fingers/ hands on the rungs, especially where the rubber spacer bumpers are located. Never release two buttons of a rung at the same time. When collapsing the tower, always start with the lowest rung first.

10. Maintenance and Servicing

To ensure safety when using the tower, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty.

Care and maintenance of the tower are meant to ensure it's functioning. The tower must be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly.

Repair work on the tower must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

All components and their parts should be regularly inspected to identify damage. Lost or damaged parts should be replaced. If you need further repair or spare parts information, please contact us.

Cleaning

Do not use any abrasive or chemical solvents. Periodically clean with a soft damp cloth. We recommend occasionally spraying with a silicon spray. The castors should be cleaned using a wet sponge and dried afterwards. Dispose of used cleaning solutions in accordance with the relevant environmental regulations.

Lubricating moving parts

- Lubricate all moving parts with conventional lubricating oil. Select a thin-bodied oil when using the product in winter.
- Dispose of oil-soaked cleaning rags according to the relevant environmental regulations.

WARNING

Slippery standing surfaces are a source of fall hazard! Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause users to fall and injure themselves.

- Wipe off excess oil.
- Clean off any soiling (e.g. wet paint, snow).

10.1 Commercial Use

For commercial use, it is necessary to have the tower periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working condition (visual inspection and functional check). It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals between inspections depend on the operating conditions, especially the frequency of use, the stress the product is subject to during use and the frequency and severity of previously found defects. The user must ensure that defective towers are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of.

10.2 Periodic Inspections

The tower must be regularly inspected for operational safety by a competent person. The definition of competence is the appropriate level of knowledge, training and experience as defined by industry standards and local regulations.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions. Inspection must be carried out at least once a year.
- The inspection must be documented.
- After the product has passed the inspection, attach a new inspection-plate with updated month and year. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible. Defective or incomplete towers or tower parts may no longer be used.

Stiles/legs of stabiliser

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure attachment.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Rungs, platform

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check that they are securely attached to the stiles.
- Check for signs of wear and for proper functioning of the locking mechanisms (e.g. locking latch).

- Check that the extending braces securely lock into position.
- Ensure locking mechanisms function correctly.
- Check the finger space bumpers are present, secure and not damaged.

Castors

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.
- Ensure locking mechanisms function correctly

Labelling

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure attachment.

Soiling, dirt

- Check for soiling caused by paint, dirt, grease and oil.

11. Transportation and Storage

- Store the tower in such a way that it cannot be damaged (e.g. bent or twisted).
- Protect the tower from the influence of weather and keep it from unauthorised use (e.g. by children) while it is in storage.
- While transporting tower to or from the place of storage, it should be properly secured to keep it from sliding and prevent impact and accidents.
- Do not throw the tower during loading and unloading.
- When transporting the tower, ensure all components are properly secured.

12. Packaging and Disposal

- The packaging presents a risk of suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of tower and their parts in accordance with local laws and regulations.

Inhalt

1	Zu dieser Anleitung.....	6
2	Bestimmungsgemässe Verwendung	6
3	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
4	Kennzeichnungen am Produkt.....	7
4.1	Piktogramme	7
5	Technische Spezifikationen	7
6	Lieferumfang.....	8
7	Überblick Plattformgrössen	8
8	Aufbau und Bedienung	8
9	Abbau	8
10	Wartung und Instandhaltung	8
10.1	Gewerblicher Einsatz	9
10.2	Wiederkehrende Prüfungen	9
11	Transport und Lagerung	9
12	Verpackung und Entsorgung	9

1. Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung beschreibt die sichere Verwendung des Teletowers (teleskopierbaren Gerüsts). Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Gerüsts muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2. Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses Gerüst ist ein mobiles Arbeitsmittel, das im Innen- und Aussenbereich eingesetzt werden kann (bis max. Windgeschwindigkeiten von 27 km/h). Mit diesem Gerüst können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismässig ist (vgl. Betriebsmittelsicherheitsverordnung). Dieses Gerüst darf nur entsprechend dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen. Veränderungen an dem Gerüst, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „Kennzeichnungen am Produkt“ auf Seite 7).

1. Es ist wichtig, dass die Plattform beim nachträglichen Verstellen der Höhe vorab vom Gerüst entfernt wird.

2. Lassen Sie niemals die beiden Schiebtasten (li. + re.) der gleichen Sprosse gleichzeitig los.
3. Beim Verstellen der Höhe immer zuerst die unterste Sprosse betätigen – niemals die mittleren oder die oberste zuerst.
4. Finger beim Zusammenfahren des Gerüsts nie im Bereich der Fingerspacer halten.
5. Tragen Sie beim Auf-/Abbau des Gerüsts immer einen Schutzhelm.
6. Der Aufbau und die Benutzung des Gerüsts darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Montage und Verwendungsanleitung vertraut sind.
7. Das Gerüst bzw. Teile des Gerüsts dürfen nicht verändert werden.
8. Vor der Benutzung des Gerüsts sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
9. Bei der Benutzung des Gerüsts besteht die Gefahr des Ab- zw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
10. Das Gerüst muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellung verwendet werden.
11. Das Gerüst nur auf ebenem, waagrechtem, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
12. Während des Stehens auf dem Gerüst dieses nicht bewegen.
13. Beim Aufstellen des Gerüsts auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fussgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
14. Das Gerüst nur auf die vier Rollen und/oder verstellbare Füsse stellen.
15. Alle Arbeiten mit und auf dem Gerüst so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
16. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmassnahmen gegenüber Wind ergreifen, wenn dieser stärker als 27 km/h ist.
17. Das Gerüst bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Gewerblicher Einsatz

18. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.
19. Die nationalen gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.

4. Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf dem Gerüst dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden. Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf dem Gerüst verwendet.

4.1 Piktogramme

General markings



A



B



C



D



E



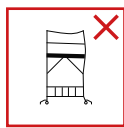
F



G



H



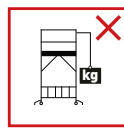
I



J



K



L



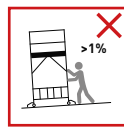
M



N



O



P



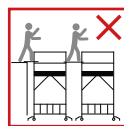
Q



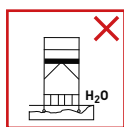
R



S



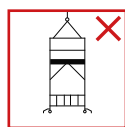
T



U



V



W



X



Y

- A** Stürze von dem Gerüst können zu schweren Verletzungen führen.
- B** Anleitung vollständig lesen. Zusätzliche Informationen zum Gerüst sind im Internet erhältlich.
- C** Das Gerüst immer von der Innenseite betreten.
- D** Stehen Sie immer auf einer Arbeitsplattform mit 3-teiligem Seitenschutz, bestehend aus Geländer, Knieleiste und Bordbrett.
- E** Immer alle vier Rollen bremsen, bevor mit der Arbeit begonnen wird.
- F** Nur eine Person darf sich auf der Leiter befinden.
- G** Die maximale Neigung beim Arbeiten beträgt 1°.
- H** Nur eine Person darf sich auf dem Gerüst aufhalten.
- I** Keine beschädigtes Gerüst bzw. Gerüstteile benutzen. Das Gerüst nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.
- J** Das Gerüst immer durch die Luke von innen betreten.
- K** Benutzen Sie keine Leitern, Kisten oder andere Gegenstände, um die Stehhöhe auf dem Gerüst zu erhöhen.
- L** Heben Sie keine schweren Gegenstände vom Gerüst.
- M** Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung bei Gerüste bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.
- N** Benutzen Sie das Gerüst nicht zum Um- und Übersteigen von anderen Aufbauten/Gebäuden.
- O** Bewegen Sie das Gerüst nicht, wenn sich Personen oder Materialien darauf befinden.
- P** Die maximale Neigung für die vertikale Bewegung beträgt 1 %.
- Q** Das Gerüst nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind über 27km/h.
- R** Identifizieren Sie alle Gefahren, die von elektrischen Geräten im Arbeitsbereich ausgehen, z.B. Hochspannungsleitungen oder andere freiliegende elektrische Geräte. Benutzen Sie das Gerüst nicht, wenn elektrische Risiken bestehen.
- S** Heben Sie das Gerüst nicht mit mechanischen Hilfsmitteln an, wie z.B. einem Gabelstapler.
- T** Eine Überbrückung zwischen zweier Gerüste oder anderen Aufbauten ist nicht gestattet.
- U** Benutzen Sie das Gerüst nicht in Flüssen oder Flüssigkeitsgebieten.
- V** Stellen Sie sich nicht ohne Geländer auf eine ungesicherte Plattform.
- W** Das Gerüst nicht mit mechanischen Hilfsmitteln heben oder aufhängen.
- X** Die maximale Nutzlast von max. 150kg darf nicht überschritten werden.
- Y** Das Gerüst darf innerhalb und ausserhalb von Gebäuden genutzt werden.

5. Technische Spezifikationen

Max. Tragfähigkeit	150 kg	
Material	Aluminium	
Plattformhöhen	1,10 m, 1,30 m, 1,55 m, 1,75 m, 2,00 m	
Gewicht		
Hauptbaugruppe	43,6 kg	
Plattform	13,3 kg	
Bordbretter in Tasche	3,0 kg	
Gesamtgewicht	59,9 kg	
Dimensionen		
Gerüsthöhe pro PH	H x B x T (m)	
zusammengeklappt + inkl. Rollen	1,18 x 0,80 x 0,41 m	
1,10m PH	2,10 x 1,45 x 0,92 m	
1,30m PH	2,30 x 1,45 x 0,92 m	
1,55m PH	2,55 x 1,45 x 0,92 m	
1,75m PH	2,75 x 1,45 x 0,92 m	
2,00m PH	3,00 x 1,45 x 0,92 m	
Grundfläche	Ausleger ausgefahren	1,92 x 1,58 m
	Ausleger eingefahren	1,37 x 0,88 m

6. Lieferumfang



siehe Seite 14

7. Überblick Aufbaugrößen



siehe Seite 15

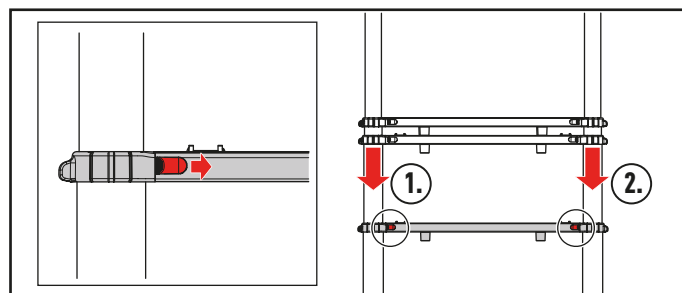
8. Aufbau und Bedienung



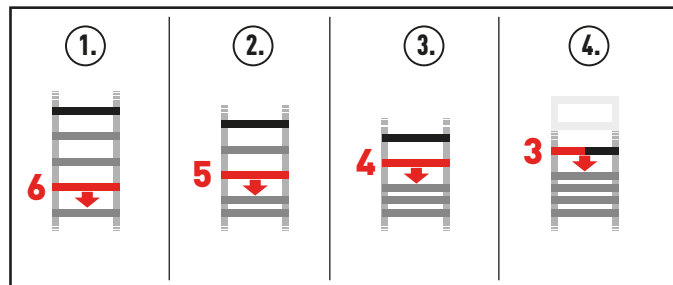
siehe Seite 16 - 24

Bei gewerblicher Nutzung empfiehlt sich die Durchführung einer jährlichen Inspektion. Dokumentieren Sie dies mit einem Prüfschild, bevor Sie das Produkt verwenden zum ersten Mal (siehe „Regelmässige Inspektionen“ unter 10.2.).

9. Abbau



Der Abbau des Gerüsts erfolgt in umgekehrter Reihenfolge des Aufbaus.



⚠ ACHTUNG

Wenn Sie die Höhe des Gerüsts verringern, betätigen Sie immer die untersten Verriegelungsknöpfe zuerst - niemals Verriegelungsknöpfe mittendrin. Niemals mit den Händen auf eine Sprosse unter dem Fingerspacern greifen! Quetschgefahr!

Bewegen Sie niemals beide Verriegelungsknöpfe gleichzeitig an einer Sprosse.

10. Wartung / Instandhaltung

Für die sichere Verwendung des Gerüsts empfehlen wir ausschliesslich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

Die Pflege und Wartung des Gerüsts soll deren Funktionsfähigkeit sicherstellen. Das Gerüst muss regelmässig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Reparaturen an dem Gerüst müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung des Gerüsts, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Das Reinigen kann mit Wasser und einem Zusatz von handelsüblichem Reinigungsmittel erfolgen. **Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.** Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäss geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Alle beweglichen Teile mit handelsüblichem Öl schmieren. Für den Einsatz im Winter dünnflüssiges Öl verwenden.
- Mit Öl benetzte Putzlappen gemäss geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

⚠ GEFAHR

Sturzgefahr durch rutschige Trittflächen der Sprossen! Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittflächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- Überschüssiges Öl abwischen.
- Verunreinigungen (z.B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.

10.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz des Gerüsts ist eine regelmässige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemässen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen. Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das schadhafte Gerüst nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

10.2 Wiederkehrende Prüfungen

- Das Gerüst muss regelmässig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.
- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
- Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
- Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden.
- Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung eine Prüfplakette am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein. **Beschädigte oder unvollständige Gerüste- bzw. Gerüstteile dürfen nicht mehr verwendet werden.**

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Plattform

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.
- Überprüfen Sie, ob die ausziehbaren Streben sicher eingrastet sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsmechanismen ordnungsgemäss funktionieren.

Rollen

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

11. Transport und Lagerung

- Gerüst so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Gerüst vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort das Gerüst gegen Verrutschen und Anstossen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen das Gerüst nicht stürzen.
- Gerüste beim Transport in einem Fahrzeug sicher befestigen.

12. Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäss entsorgen.
- Gerüst und Gerüstteile gemäss örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

Contenu

1	Informations concernant cette notice.....	10
2	Utilisation conforme à l'usage pr.vu	10
3	Consignes générales de sécurité.....	10
4	Identification du produit.....	11
	4.1 Pictogrammes.....	11
5	Spécifications techniques.....	12
6	Contenu de la livraison	12
7	Vue d'ensemble des tailles de plateforme.....	12
8	Mise en place et utilisation	12
9	Démontage	12
10	Entretien et maintenance	12
	10.1 Utilisation professionnelle	13
	10.2 Contrôles périodiques	13
11	Transport et stockage	13
12	Emballage et éliminationg.....	13

1. À propos de cette notice

Cette notice décrit l'utilisation en toute sécurité de l'échafaudage télescopique Teletower. Lire attentivement cette notice avant utilisation et la conserver pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Cette notice doit être remise au nouveau propriétaire en cas de revente de l'échafaudage.

2. Utilisation conforme

Cet échafaudage constitue un équipement de travail mobile, qui peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur (jusqu'à une force de vent maximale de 27 km/h). Il est destiné exclusivement à l'exécution de petits travaux devant être effectués en hauteur, pour lesquels l'utilisation d'autres équipements serait disproportionnée (voir ordonnance allemande sur la sécurité du travail). Cet échafaudage doit exclusivement être utilisé conformément à cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non conforme. Toute modification de l'échafaudage non autorisée par le fabricant entraîne l'extinction de la garantie.

3. Consignes générales de sécurité

En plus des consignes générales de sécurité, il convient de respecter impérativement les consignes et marquages d'ordre général apposés sur le produit (voir « Marquages sur le produit », page 11).

- Il est important que la plateforme soit retirée de l'échafaudage pour un réglage ultérieur de la hauteur.
- Ne jamais relâcher simultanément les deux boutons coulissants (gauche + droit) d'un même barreau.

- Lors du réglage de la hauteur, commencer toujours par le barreau le plus bas, jamais par le barreau intermédiaire ou supérieur.
- Ne jamais placer les doigts dans la zone des protège-doigts lors d'une rétractation de l'échafaudage.
- Porter systématiquement un casque de protection pendant le montage/démontage de l'échafaudage.
- Le montage et l'utilisation de l'échafaudage mobile ne doivent être confiés qu'à des personnes ayant pris connaissance de la présente notice de montage et d'utilisation.
- L'échafaudage et ses composants ne doivent en aucun cas être modifiés.
- Avant l'utilisation de l'échafaudage, s'assurer que tous ses composants sont correctement assemblés et en bon état de fonctionnement.
- L'utilisation de l'échafaudage présente un risque de chute et de renversement et, en conséquence, un risque de blessures de personnes et de dommages matériels.
- L'échafaudage doit convenir à l'usage prévu et doit uniquement être utilisé dans la position d'installation prescrite.
- Poser impérativement l'échafaudage sur une surface plane, horizontale, stable et suffisamment solide. Si nécessaire, utiliser des cales de répartition de charge.
- Ne pas bouger l'échafaudage en cours d'utilisation.
- Lors du positionnement de l'échafaudage, s'assurer de l'absence de risque de collision avec des piétons, des véhicules ou des portes, par exemple. Verrouiller les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres situées dans la zone de travail, si nécessaire.
- Placer l'échafaudage uniquement sur les quatre roulettes et/ou les pieds réglables.
- Tous les travaux réalisés avec et sur l'échafaudage doivent être effectués en veillant à minimiser les risques de chute et de renversement.
- En cas d'utilisation en extérieur, prendre des mesures de protection adaptées si la force du vent est supérieure à 27 km/h.
- Ne pas utiliser l'échafaudage en présence d'impuretés (peinture fraîche, saleté, huile ou neige, par exemple).

Utilisation professionnelle

- Pour une utilisation professionnelle, procéder à une évaluation des risques en respectant les directives en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Respecter impérativement les dispositions légales et prescriptions nationales en vigueur pour une utilisation professionnelle.

4. Marquages sur le produit

Ne pas supprimer ni masquer les marquages de sécurité apposés sur l'échafaudage avec des autocollants ou des inscriptions.

Tous les marquages de sécurité décrits ci-après ne figurent pas sur tous les modèles d'échafaudage pour des raisons de conception.

4.1 Pictogrammes

Marquages d'ordre général



A



B



C



D



E



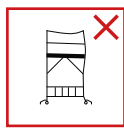
F



G



H



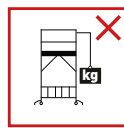
I



J



K



L



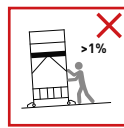
M



N



O



P



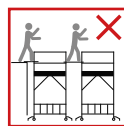
Q



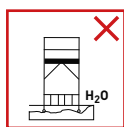
R



S



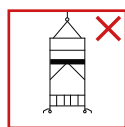
T



U



V



W



X



Y

- A Toute chute de l'échafaudage peut entraîner des blessures graves.
- B Lire la notice dans son intégralité. Des informations supplémentaires sur l'échafaudage sont disponibles sur Internet.
- C Toujours accéder à l'échafaudage par l'intérieur.
- D Le travail sur la plateforme de travail est autorisé uniquement avec une protection latérale complète en trois parties, comprenant garde-corps, genouillères et plinthe.
- E Toujours freiner les quatre roues avant de commencer les travaux.
- F Une seule personne a le droit de monter sur l'échelle.
- G L'inclinaison maximale pendant le travail est de 1°.
- H Une seule personne a tout moment sur la tour.
- I Ne pas utiliser d'échafaudages ou parties d'échafaudages endommagé(e)s. Contrôler l'échafaudage afin de s'assurer de l'absence de dommages après la livraison et avant chaque utilisation.
- J Accéder systématiquement à l'échafaudage par la trappe intérieure.
- K Ne pas utiliser d'échelles, de caisses ou d'autres objets pour augmenter la hauteur de la station debout sur l'échafaudage.
- L Ne pas soulever d'objets lourds depuis l'échafaudage.
- M Éviter les travaux qui impliquent une contrainte latérale sur l'échafaudage comme, par exemple, le perçage latéral de matériaux durs.
- N Ne pas utiliser l'échafaudage comme passerelle pour accéder ou traverser d'autres structures/bâtiments.
- O Ne jamais déplacer l'échafaudage lorsque des personnes ou des matériaux se trouvent dessus.
- P L'inclinaison maximale pour le mouvement vertical est de 1 %.
- Q Ne pas utiliser l'échafaudage à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables (p. ex. vent fort supérieur à 27 km/h).
- R Identifier tous les dangers liés aux équipements électriques présents dans la zone de travail, tels que les lignes haute tension ou tout autre équipement électrique exposé. Ne pas utiliser l'échafaudage en présence de risques électriques.
- S Ne pas soulever l'échafaudage à l'aide d'engins mécaniques tels qu'un chariot élévateur.
- T Il est interdit de monter une passerelle entre deux échafaudages ou entre celui-ci et d'autres structures.
- U Ne pas utiliser l'échafaudage dans les cours d'eau ou zones inondées.
- V Ne pas se tenir sur une plateforme non sécurisée par un garde-corps.
- W Ne soulevez pas et ne suspendez pas la tour par des moyens mécaniques.
- X Ne dépasser la charge utile maximale de 150 kg.
- Y L'échafaudage peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments. Gebäuden genutzt werden.

5. Caractéristiques techniques

Max. Capacité de charge		150 kg
Matériau		Aluminium
Hauteurs de plateformes		1,10 m, 1,30 m, 1,55 m, 1,75 m, 2,00 m
Poids		
Module principal		43,6 kg
Plateforme		13,3 kg
Plinthes dans un sac		3,0 kg
Poids total		59,9 kg
Dimensions		
Hauteur d'échafaudage par PH		H x l x P (m)
à l'état replié avec roues		1,18 x 0,80 x 0,41 m
1,10 m PH		2,10 x 1,45 x 0,92 m
1,30 m PH		2,30 x 1,45 x 0,92 m
1,55 m PH		2,55 x 1,45 x 0,92 m
1,75 m PH		2,75 x 1,45 x 0,92 m
2,00 m PH		3,00 x 1,45 x 0,92 m
Surface au sol	Stabilisateur déployé	1,92 x 1,58 m
	Stabilisateur escamoté	1,37 x 0,88 m

6. Contenu de la livraison



Voir page 14

7. Vue d'ensemble des dimensions



Voir page 15

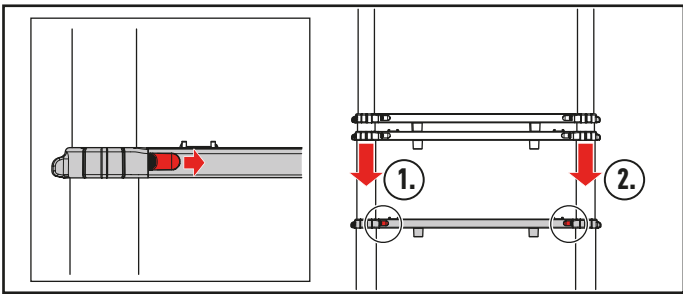
8. Mise en place et utilisation



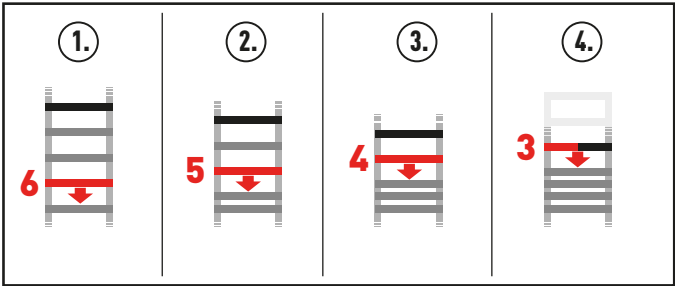
A → F Voir page 16 - 24

En cas d'utilisation professionnelle, il est recommandé d'effectuer une inspection annuelle. Il convient d'en consigner les résultats sur une plaque de contrôle avant d'utiliser le produit pour la première fois (voir « Inspections périodiques » au point 10.2.).

9. Démontage



Le démontage de l'échafaudage s'effectue dans le sens inverse du montage.



⚠ ATTENTION !

Lors de la réduction de la hauteur de l'échafaudage, actionner toujours les boutons de verrouillage les plus bas en premier, jamais les boutons de verrouillage intermédiaires. Ne jamais saisir un barreau sous les protège-dos ! Risque d'écrasement ! Ne jamais déplacer les deux boutons de verrouillage simultanément sur un barreau.

10. Entretien et maintenance

Pour une utilisation en toute sécurité de l'échafaudage, nous recommandons le recours exclusif à des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ne répondant pas aux spécifications à remplir peut entraîner l'annulation de la garantie.

L'entretien et la maintenance de l'échafaudage sont destinés à assurer le bon fonctionnement de celui-ci. L'échafaudage doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer de l'absence de dommages. Le fonctionnement des composants mobiles doit être assuré. Les réparations de l'échafaudage doivent être effectuées par un professionnel qualifiée, conformément aux instructions du fabricant.

Nettoyage

Le nettoyage de l'échafaudage, notamment des pièces mobiles, doit intervenir immédiatement après utilisation en présence de saletés visibles. Le nettoyage peut s'effectuer avec de l'eau contenant un produit de nettoyage courant.

Les produits de nettoyage ne doivent pas s'infiltrer dans le sol. Éliminer les liquides de nettoyage utilisés conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

Lubrification des pièces mobiles

- Lubrifier toutes les pièces mobiles avec une huile courante. Utiliser une huile à faible viscosité pour l'utilisation en hiver.

- Éliminer les chiffons imprégnés d'huile conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

⚠ DANGER

Risque de chute lié à des surfaces d'appui glissantes ! La présence d'huile lubrifiante et de liquides sur les surfaces d'appui peut causer des chutes et des blessures.

- Essuyer l'huile excédentaire.
- Éliminer les impuretés (peinture fraîche, neige, etc.).

10.1 Utilisation professionnelle

En cas d'utilisation de l'échafaudage dans un cadre professionnel, des contrôles réguliers et périodiques de l'état de fonctionnement doivent être effectués par une personne qualifiée (contrôle visuel et de fonctionnement). Le type, l'étendue des contrôles, ainsi que les intervalles correspondants doivent être définis. Les intervalles de contrôle doivent être fixés en fonction des conditions d'utilisation, notamment de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation de l'échelle, mais aussi de la fréquence d'apparition et de la gravité des vices constatés lors de précédents contrôles. Il appartient à l'exploitant de veiller à ce que l'échafaudage endommagé soient retiré et stocké jusqu'à sa remise en état ou sa mise au rebut, en veillant à ce qu'il ne puisse plus être utilisé.

10.2 Contrôles périodiques

La sécurité de fonctionnement de l'échafaudage doit être régulièrement contrôlée par une personne compétente. La personne compétente doit être autorisée à effectuer les contrôles par l'exploitant et doit participer aux cours prescrits par la loi nationale en vigueur.

- Les intervalles de contrôle doivent être adaptés aux conditions d'exploitation.
- Le contrôle doit être effectué au minimum une fois par an.
- L'exécution du contrôle doit être documentée.
- Lorsque le contrôle a été réalisé et que le résultat est positif, il convient d'appliquer la plaquette de contrôle sur le produit. Le mois et l'année du prochain contrôle doivent être parfaitement lisibles. **N'utiliser en aucun cas des échafaudages ou des composants d'échafaudage endommagés ou incomplets.**

Montants/Pieds

- S'assurer de l'absence de déformation, de voilage, de torsion ou de fissure.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, de corrosion, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier l'état des points de fixation pour d'autres composants.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Ferrures, articulations

- S'assurer de l'absence de dommage, de fissures, de déformations et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Barreaux, plateforme

- S'assurer de l'absence de déformation et de fissures.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, d'éclats, de bavures et d'usure.

- Vérifier que les éléments sont correctement fixés sur les montants.
- S'assurer que les dispositifs de protection ne sont pas usés et sont en bon état de fonctionnement (systèmes de verrouillage, crochets des barreaux, par ex.).
- S'assurer que les barres de renfort télescopiques sont bien enclenchées.
- S'assurer du bon fonctionnement des mécanismes de verrouillage.

Roulettes

- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Marquage

Contrôler la lisibilité du marquage et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

Accessoires

S'assurer que tous les accessoires sont présents et bien fixés.

Impuretés, saletés

S'assurer de l'absence d'impuretés comme de la peinture, de la saleté, de la graisse ou de l'huile.

11. Transport et stockage

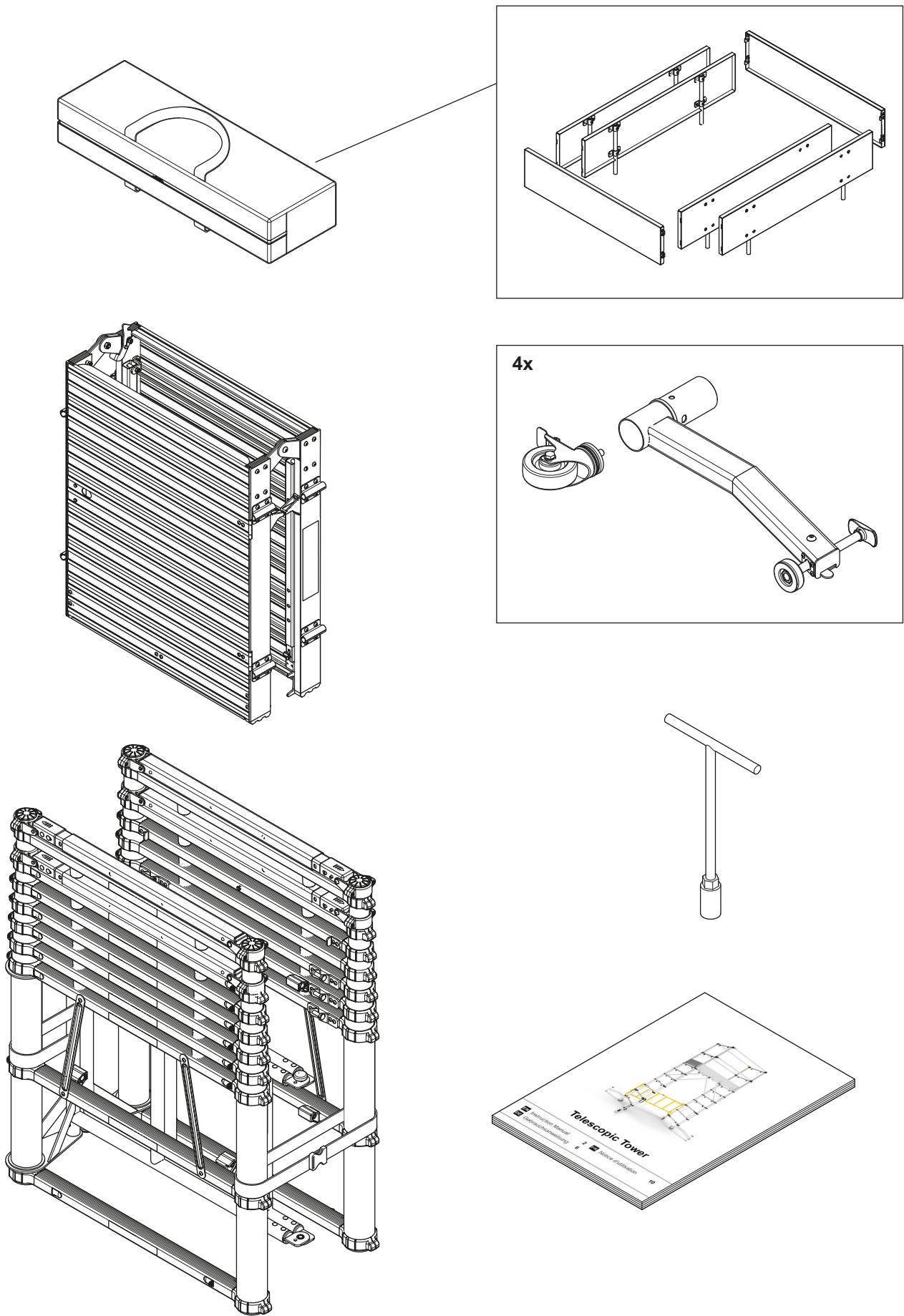
- Stocker l'échafaudage de façon à éviter qu'il ne soit pas endommagé (tordu ou voilé, par exemple).
- Ranger l'échafaudage en le protégeant contre les intempéries et contre une utilisation non autorisée (inaccessible pour les enfants, par exemple).
- Pendant le transport vers ou depuis le lieu de stockage de l'échafaudage, utiliser un système de protection contre le glissement, les chocs et les chutes.
- Ne pas faire tomber l'échafaudage lors du chargement.
- Bien attacher les échafaudages en vue de leur transport dans un véhicule.

12. Emballage et élimination

- Risque d'étouffement par l'emballage. Éliminer les matériaux d'emballage conformément aux réglementations en vigueur.
- Éliminer l'échafaudage et les composants d'échafaudage conformément aux règlements et lois en vigueur au niveau local.



6. Scope of Delivery / Lieferumfang / Contenu de la livraison



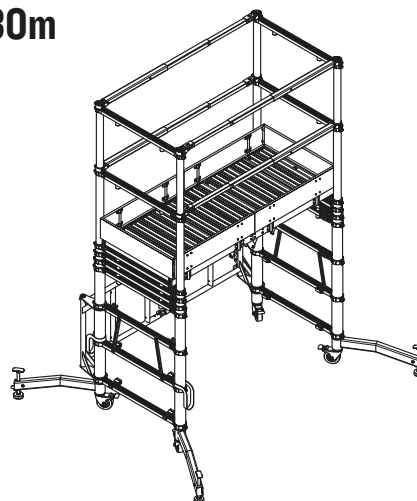


7. Overview of Platform Heights / Überblick Aufbaugrößen / Vue d'ensemble des dimensions

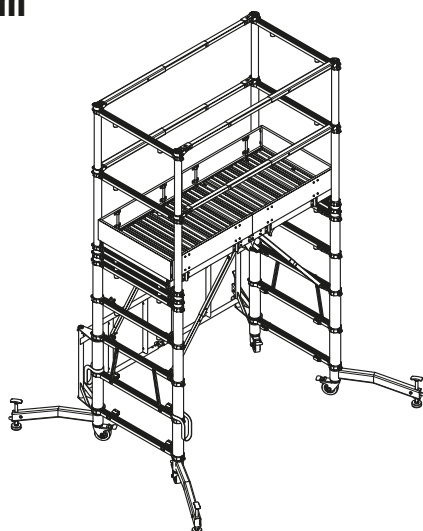
1.10m



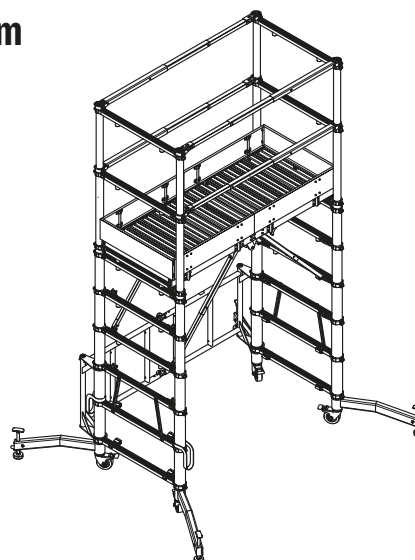
1.30m



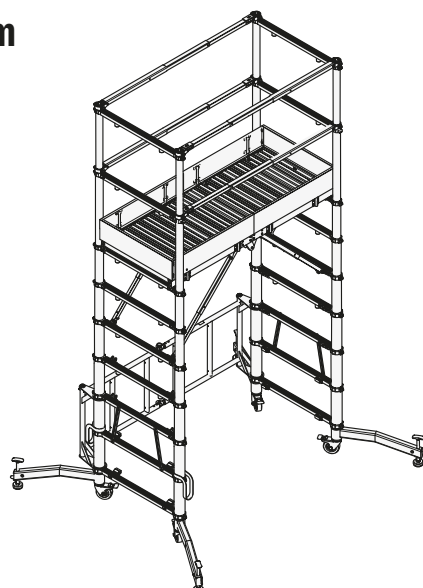
1.55m



1.75m



2.00m



8. Setup and Use of the Tower / Aufbau und Bedienung / Mise en place et utilisation

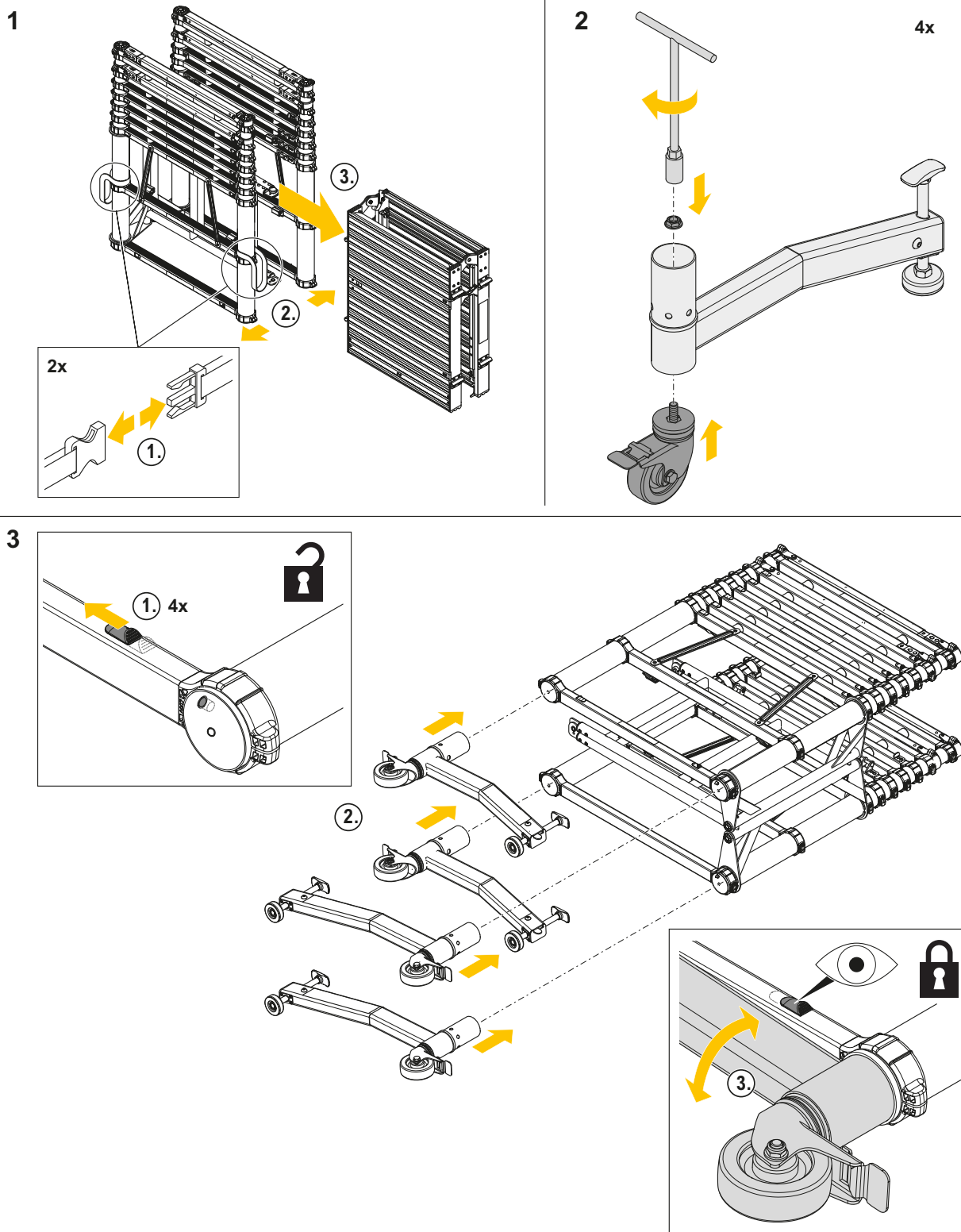
Assemble the Tower / Aufbau / Montage



EN - Fit the castor and stabiliser assemblies to the base unit.

DE - Erstermaliger Anbau der Rollen am Grundmodul.

FR - Premier montage des roues sur le module de base.

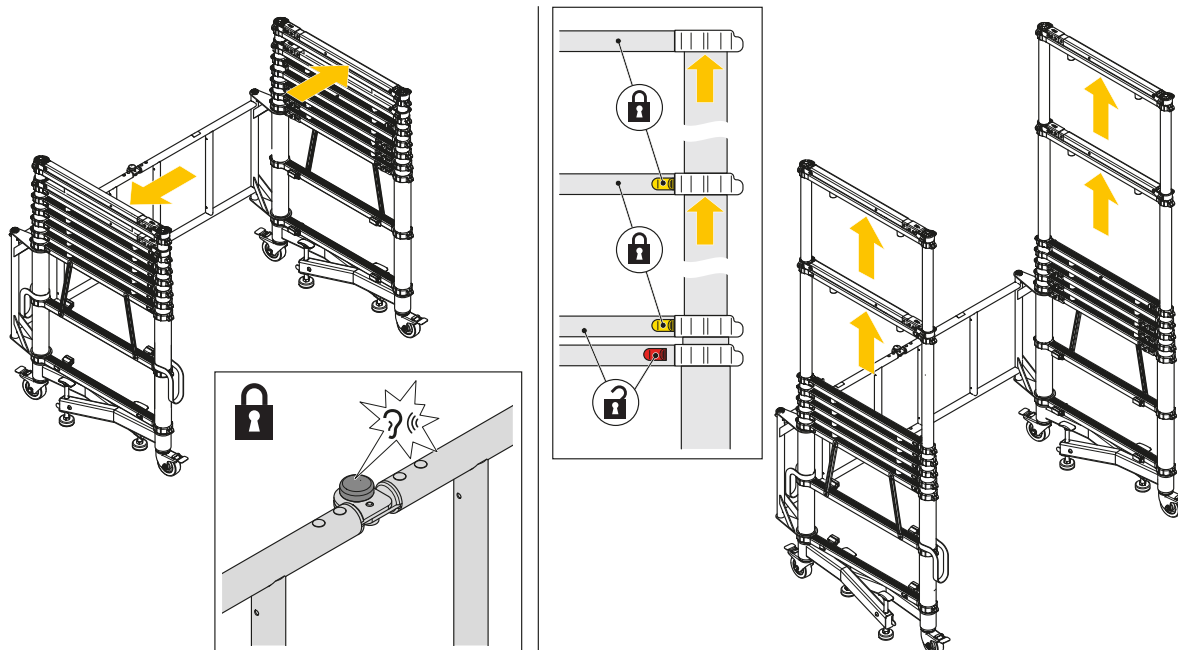


A

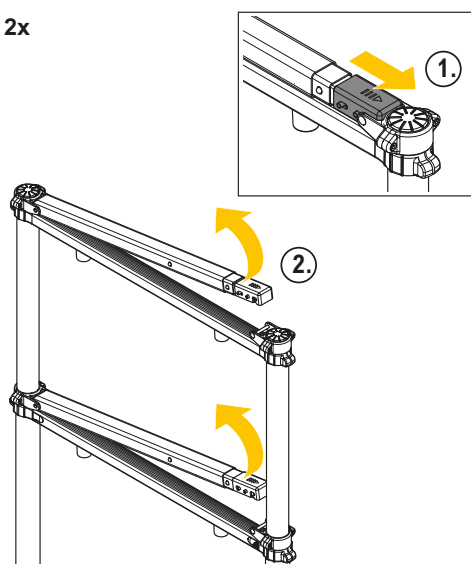
EN - Setup folding base and guardrails.

DE - Aufbau der unteren Grundeinheit und des oberen Geländers.

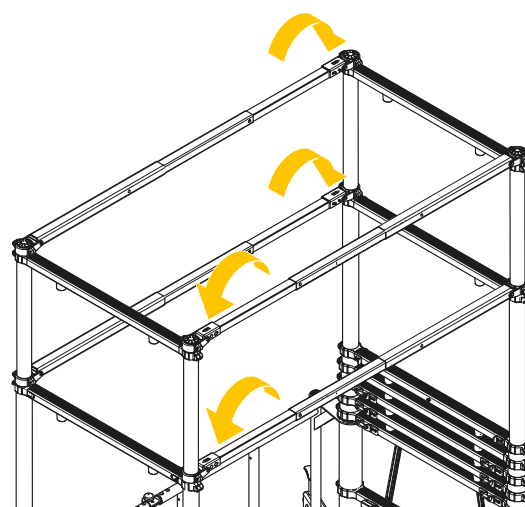
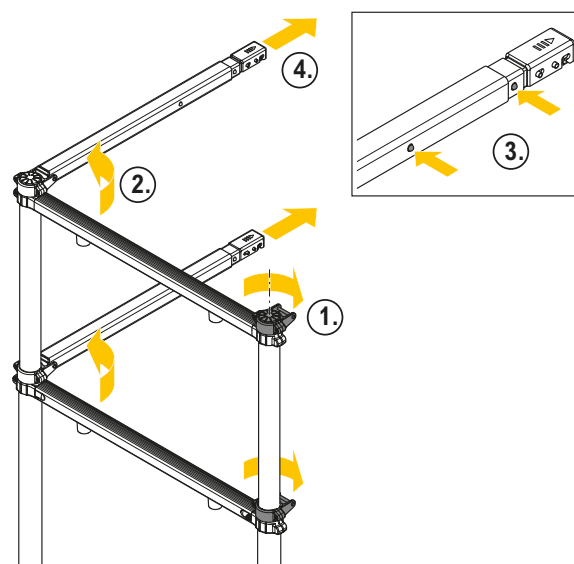
FR - Montage de l'unité de base inférieure et du garde-corps supérieur.



2x



2x

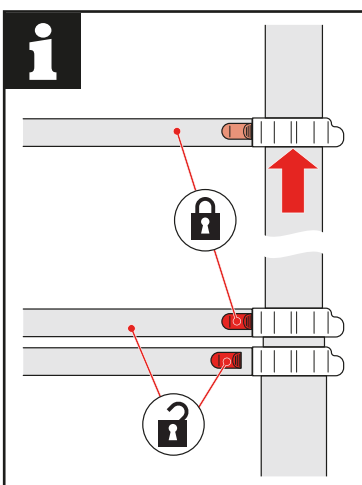
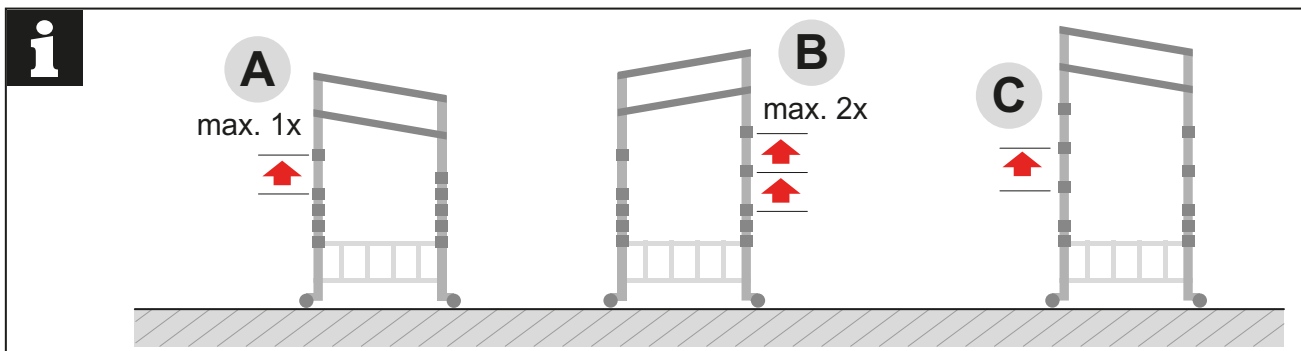


B

EN - Set up different platform heights: 1.10 m, 1.30 m, 1.55 m, 1.75 m, 2.00 m.
First choose the platform height; then follow the safety instructions on each rung.

DE - Aufbau verschiedener Plattformhöhen: 1,10 m; 1,30 m; 1,55 m; 1,75 m; 2,00 m.
Zuerst die Plattformhöhe wählen. Dann den Piktogrammen auf der Sprosse folgen.

FR - Plusieurs hauteurs de plateforme possibles : 1,10 m ; 1,30 m ; 1,55 m ; 1,75 m ; 2,00 m.
Commencer par choisir la hauteur de la plateforme. Se référer ensuite aux pictogrammes figurant sur le barreau.



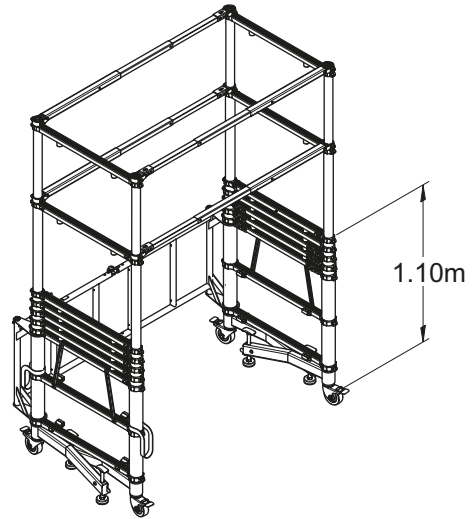
EN - The locking mechanism for each rung is located at both ends, just below the rung itself. To lock the rung in place, lift the rung until you hear a 'click' sound and the red or yellow buttons will move to the locked position.

DE - An jeder Sprosse befindet sich der Verriegelungsmechanismus einer Sprosse am äussersten Rand einer jeden Sprosse unmittelbar darunter. Wenn die Sprosse angehoben wird, rastet es am Rahmen ein, wenn es in der richtigen Position ist. In diesem Fall ist ein hörbares „Klicken“ zu hören und die roten bzw. gelben Tasten bewegen sich zu der verriegelte Position.

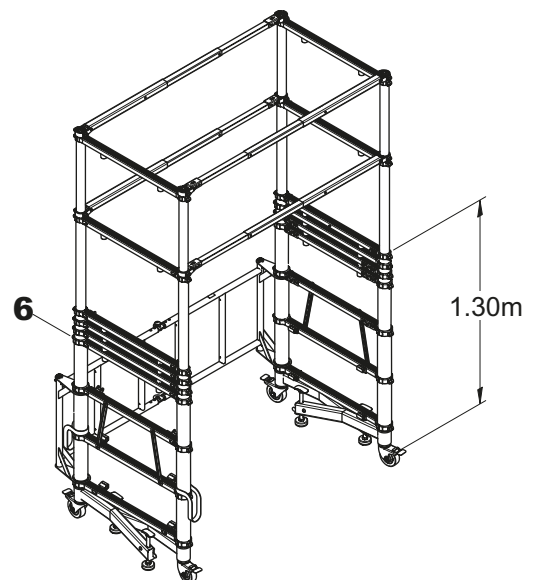
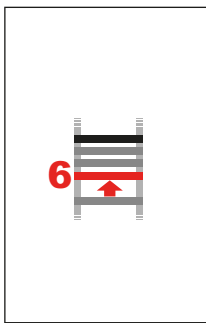
FR - Le mécanisme de verrouillage est situé à l'extrémité de chaque barreau, juste en dessous. Lorsqu'il est soulevé, le barreau s'enclenche dans le cadre une fois dans la bonne position. Dans ce cas, un « clic » se fait entendre et le bouton rouge ou jaune passe en position verrouillée.

B

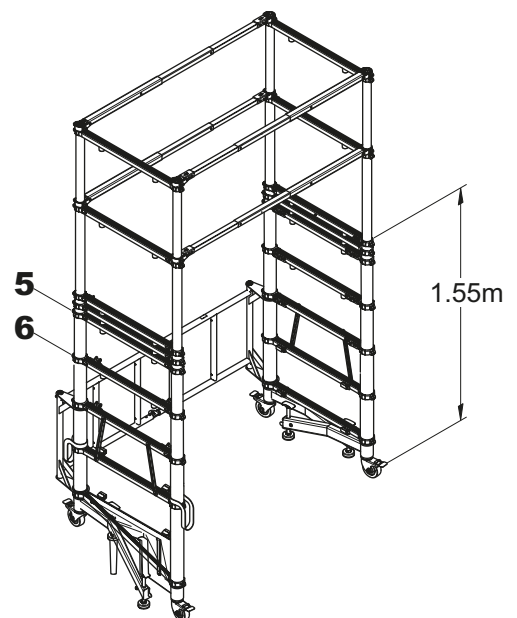
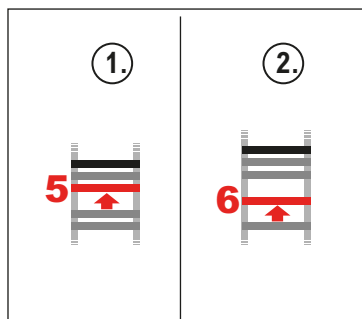
1.10m



1.30m

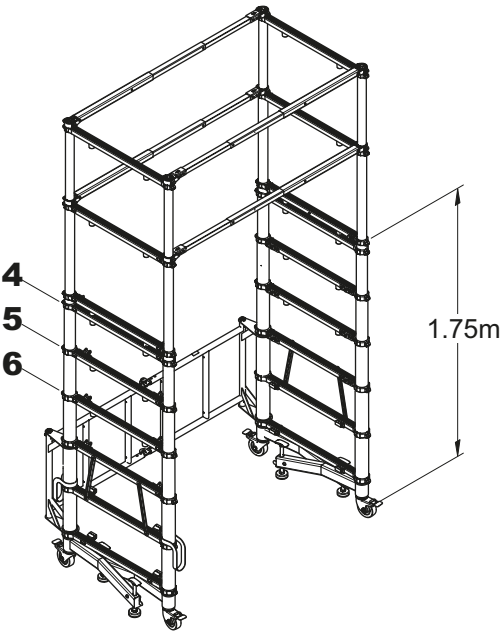
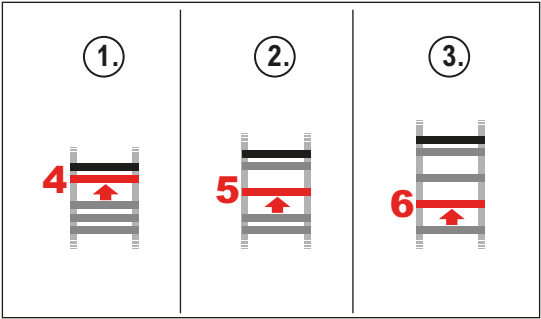


1.55m

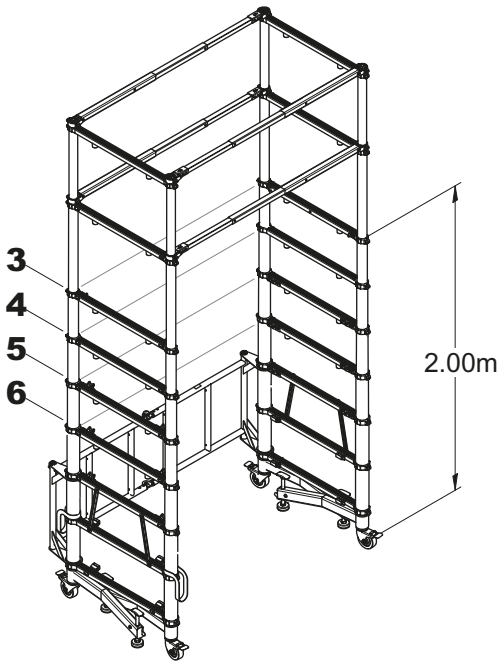
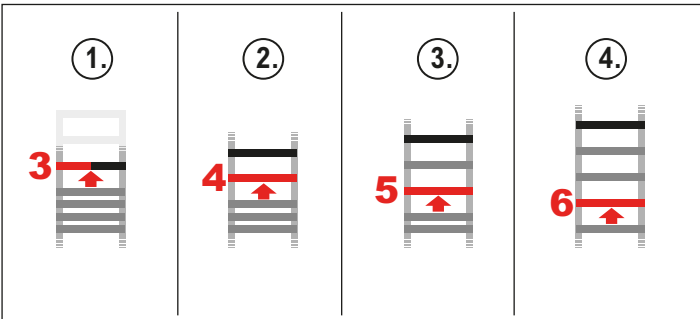


B

1.75m



2.00m

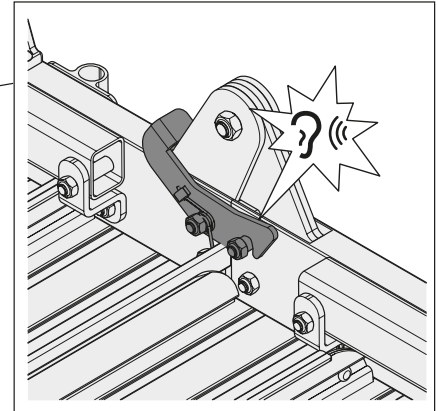
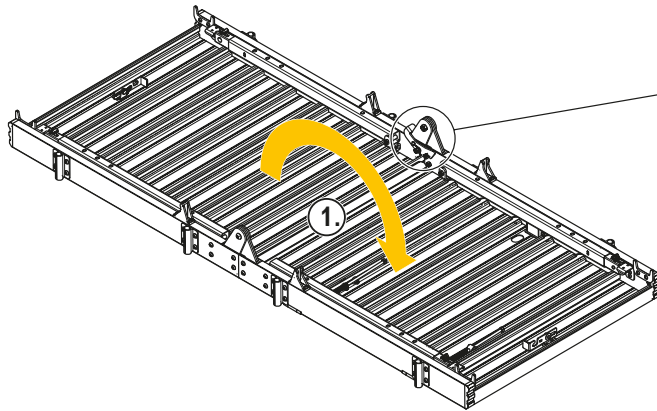


C

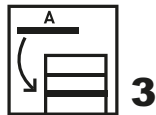
EN - Fit the platform

DE - Einsetzen der Plattform

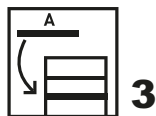
FR - Mise en place de la plateforme



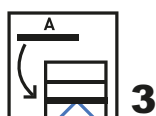
1.10m



1.30m



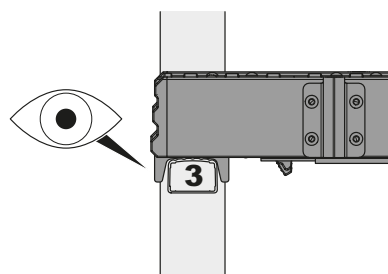
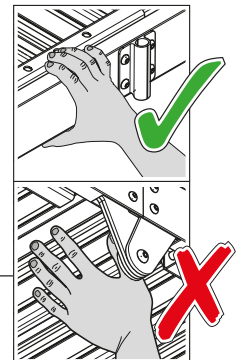
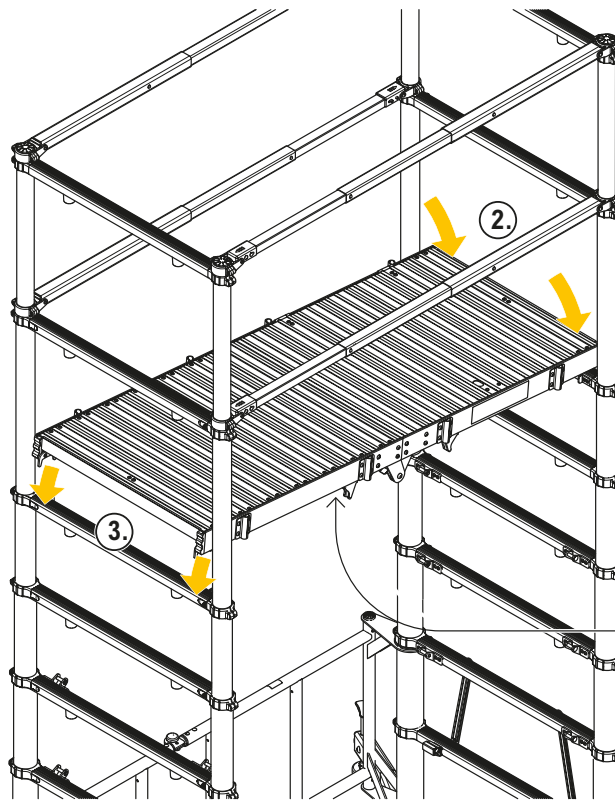
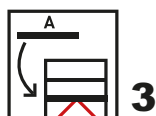
1.55m



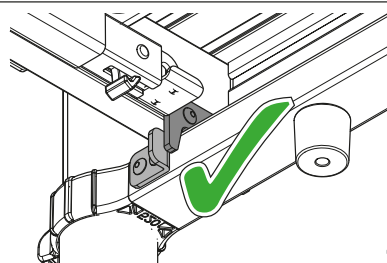
1.75m



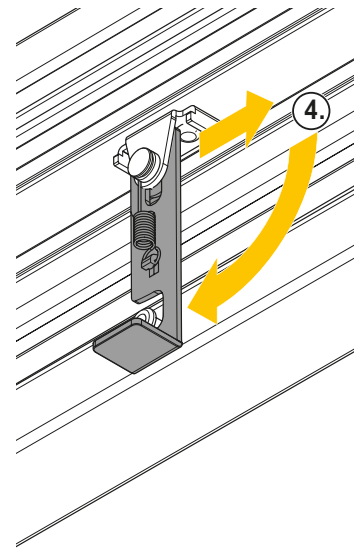
2.00m



4x



4x



2x

D

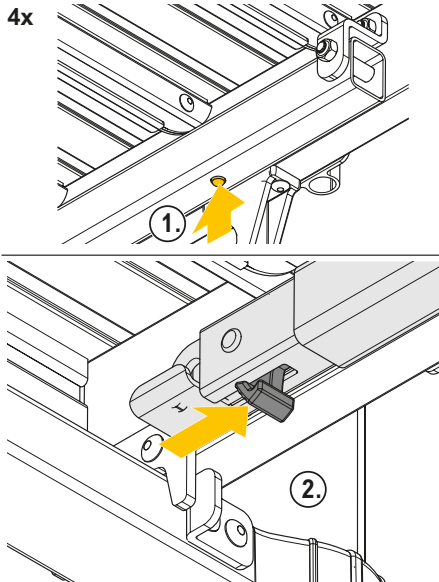
EN - Fit the diagonal braces (only at platform height 1.55 m, 1.75 m and 2.00 m)

DE - Befestigen der Diagonalstreben (nur bei Plattformhöhen von 1,55 m; 1,75 m und 2,00 m)

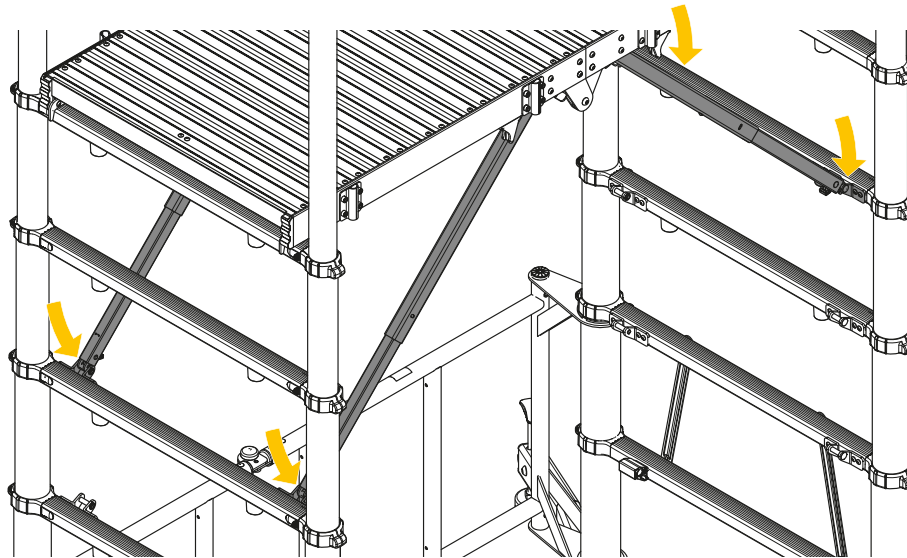
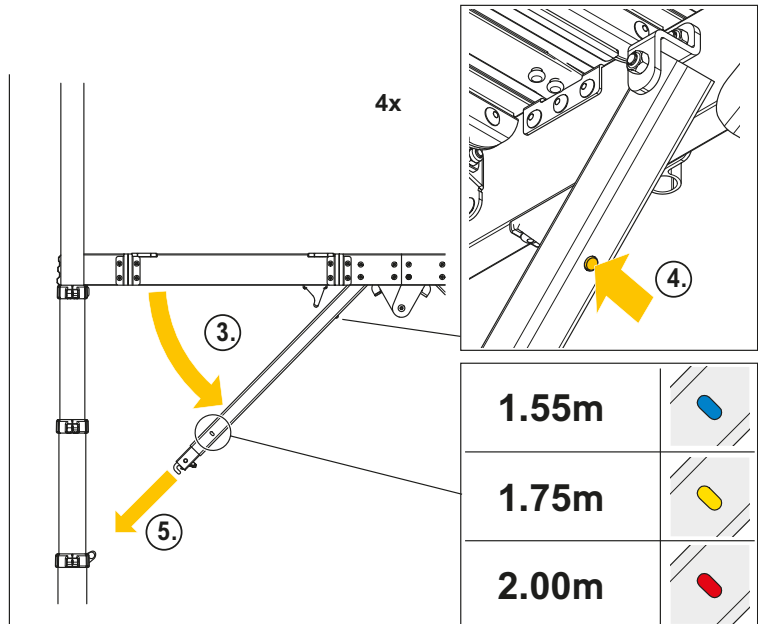
FR - Fixation des barres diagonales de renfort (uniquement pour les hauteurs de plateforme de 1,55 m, 1,75 m et 2,00 m)

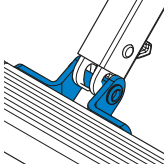
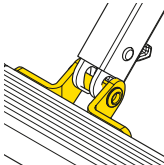
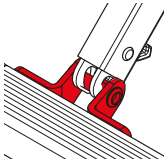
1.55m / 1.75m / 2.00m

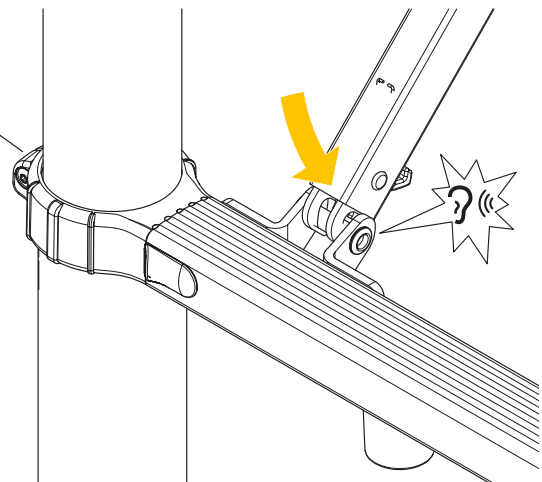
4x



4x



1.55m	7	
1.75m	6	
2.00m	5	

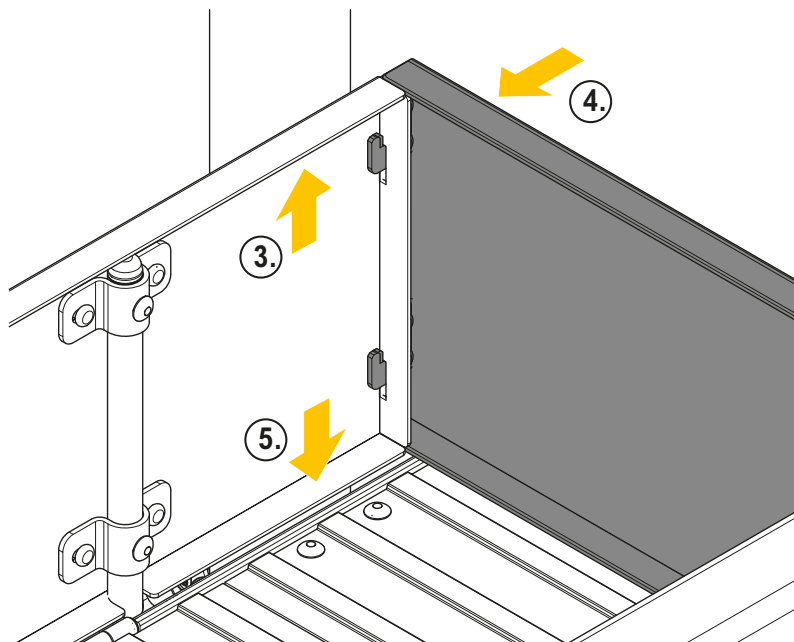
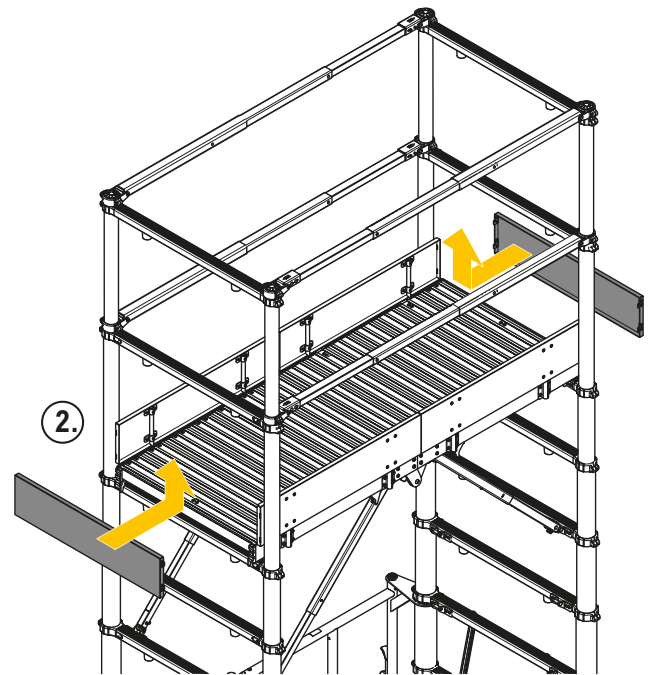
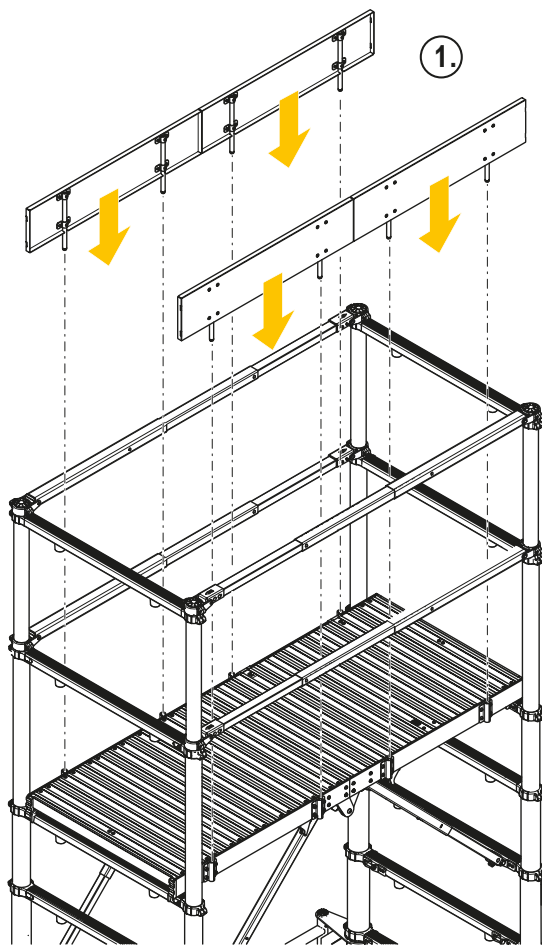


E

EN - Fit the toe boards

DE - Bordbretter einsetzen

FR - Montage de plinthes

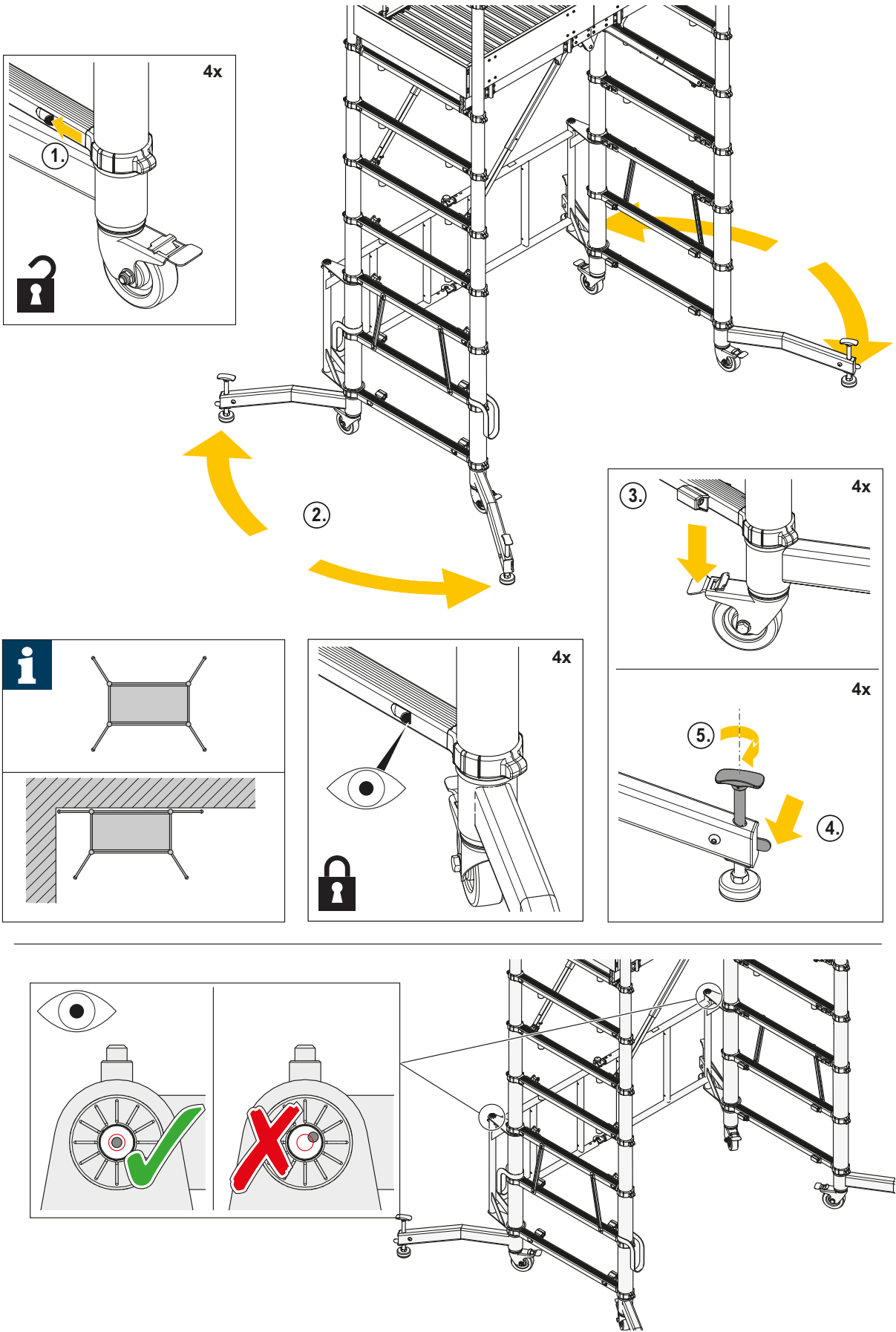


F

EN - Deploy stabilisers (4x) and checking that they are level

DE - Ausleger positionieren (4x) und finaler Standcheck

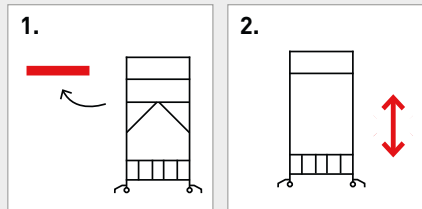
FR - Positionnement des stabilisateurs (4 au total) et contrôle final de la position



Adjust the height of the Tower / Höhenverstellung des Gerüsts / Réglage de la hauteur de l'échafaudage



ATTENTION / ACHTUNG / ATTENTION !



EN - Firstly, remove the platform and toe boards, then adjust the height of the tower. If, during a single person operation, the platform is not removed, there is a risk it will fall and cause an injury.

If 2 people are available, it is possible to adjust the height of the tower, without removing the platform, by adjusting the height of the tower together, in a controlled manner.

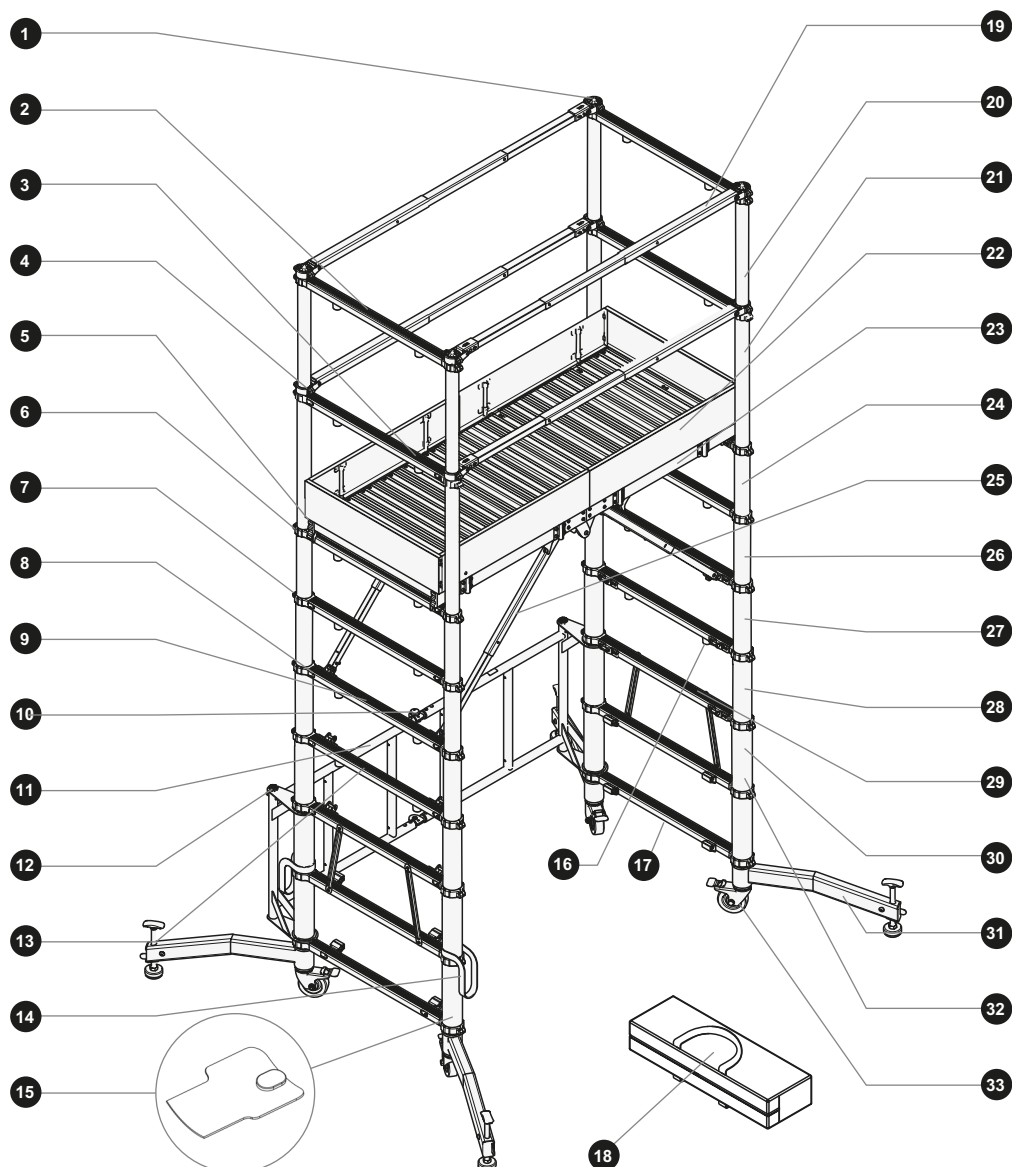
DE - Ersetzen Sie zuerst die Plattform und die Bordbretter bevor Sie die Höhenverstellung durchführen. Wenn Sie die Plattform nicht vor der Höhenverstellung entnehmen, könnte die Plattform herunterfallen. Seien Sie vorsichtig mit Ihrem Kopf!

Wenn Sie die Plattform vor Höhenverstellung nicht entfernen möchten, können Sie die Verstellung zugleich mit 2 Personen durchführen. (1 Person links/ 1 Person rechts am Aufsteckrahmen)

FR - Commencer par remplacer la plateforme et les plinthes avant de procéder au réglage de la hauteur. Si la plateforme n'est pas retirée avant le réglage de la hauteur, elle risque de tomber. Attention à la tête !

Si la plateforme n'est pas retirée avant le réglage de la hauteur, ce réglage peut être effectué avec 2 personnes (1 à gauche/1 à droite au niveau du châssis emboîtable).

13. Spare Parts



No.	Spare Part Code	Spare Part Description	Qty. per Pack
1	538000243	Plastic Top Tube Cap	1
2	538000234	Side Handrail	1
3	538000235	Side Knee Rail	1
4	538000203	Lock Release Button - Yellow	1
5	538000245	Platform End Cap Set	4
6	538000236	Rung R52-3	1
7	538000237	Rung R56-4	1
8	538000207	Lock Release Button - Red	1
9	538000238	Rung R60-5	1
10	538000240	Folding Gate - Lock Release Button	1
11	538000231	Folding Gate	1
12	538000246	Folding Gate End Cap & Integrated Spirit Level	1
13	538000239	Rung R64-6	1
14	538000229	Stowage Strap	1
15	538000242	Stile Internal Shim	8
16	538000244	Rung Space Bumper & Fixings	1

No.	Spare Part Code	Spare Part Description	Qty. per Pack
17	5380002137	Rung R68-9	1
18	538000222	Toe Board Bag	1
19	538000201	Hand/Knee Guard Rail	1
20	5380002141	Stile ST44-1	1
21	5380002142	Stile ST48-2	1
22	538000227	Toe Board Kit	6
23	5380002151	Platform	1
24	538000232	Stile ST52-3	1
25	538000230	Platform Stabiliser Bar	1
26	538000233	Stile ST56-4	1
27	5380002145	Stile ST60-5	1
28	5380002146	Stile ST64-6	1
29	5380002135	Rung R68-7 & R68-8	1
30	538000241	Safety Label	1
31	538000228	Stabiliser Bar	1
32	5380002147	Stile ST68-7	1
33	538000210	Castor	1

Plica AG
Zürcherstrasse 350
CH-8500 Frauenfeld
+41 (0)52 723 67 20
info@plica.ch

Plica GmbH
Turmstraße 24
DE-78467 Konstanz
+49 (0)7621 588 32 30
verkauf@plica-gmbh.de

